

ROZHODNUTIE RADY 2010/322/SZBP

z 8. júna 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa a predlžuje jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove ⁽¹⁾, EULEX KOSOVO

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).“

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 a článok 43 ods. 2,

2. V článku 9 sa odseky 3, 4 a 5 nahrádzajú takto:

keďže:

- (1) Rada 4. februára 2008 prijala jednotnú akciu 2008/124/SZBP ⁽²⁾. Uvedená jednotná akcia sa uplatňuje do 14. júna 2010.
- (2) Rada 9. júna 2009 prijala jednotnú akciu 2009/445/SZBP ⁽³⁾, ktorou sa zmenila a doplnila jednotná akcia 2008/124/SZBP tým, že sa zvýšila finančná referenčná suma na pokrytie výdavkov misie do uplynutia účinnosti jednotnej akcie 2008/124/SZBP.
- (3) Politický a bezpečnostný výbor 28. mája 2010 odporučil predĺženie jednotnej akcie 2008/124/SZBP na obdobie dvoch rokov a zvýšenie finančnej referenčnej sumy na 265 000 000 EUR do 14. októbra 2010.
- (4) Štruktúra velenia a riadenia misie EULEX KOSOVO by sa nemala dotýkať zmluvných záväzkov vedúceho misie voči Európskej komisii v oblasti plnenia rozpočtu misie.
- (5) Misia EULEX KOSOVO sa uskutoční v kontexte situácie, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by ohroziť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky stanovené v článku 21 zmluvy.
- (6) Jednotná akcia 2008/124/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

„3. EULEX KOSOVO môže podľa potreby zamestnávať medzinárodný civilný personál a miestny personál na základe zmluvy, pokiaľ potrebné funkcie nebudú plniť členovia personálu vyslaní členskými štátmi. V riadne odôvodnených výnimočných prípadoch, keď nie sú k dispozícii vhodné žiadosti členských štátov, sa môžu podľa potreby zamestnávať na základe zmluvy štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov.

4. Všetci členovia personálu si plnia svoje povinnosti a konajú v záujme misie. Všetci členovia personálu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy ustanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímaúcim bezpečnostné nariadenia Rady (*).

(*) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.“

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Jednotná akcia 2008/124/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 7 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Veliteľ civilnej operácie velí misii EULEX KOSOVO a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a celkovej právomoci

3. V článku 11 sa odseky 2, 3 a 4 nahrádzajú takto:

„2. PBV vykonáva v rámci zodpovednosti Rady a VP politickú kontrolu a strategické riadenie misie EULEX KOSOVO.

3. Ako je tiež ustanovené v článku 7, veliteľ civilnej operácie, ktorý podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci VP, je veliteľom misie EULEX KOSOVO na strategickej úrovni a ako taký vydáva pokyny vedúcemu misie, radí mu a poskytuje mu technickú podporu.

4. Veliteľ civilnej operácie podáva Rade správy prostredníctvom VP.“

4. V článku 12 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. PBV pod vedením Rady a VP vykonáva politickú kontrolu a strategické usmerňovanie misie EULEX KOSOVO.

⁽¹⁾ Na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1244 (1999).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2009, s. 33.

2. Rada týmto oprávňuje PBV, aby na tento účel prijal príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 tretím odsekom zmluvy. Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať operačný plán OPLAN a velenie. Zahŕňa tiež právomoci potrebné na neskoršie prijímanie rozhodnutí o vymenovaní vedúceho misie. Rada na základe odporúčania VP rozhoduje o cieľoch a ukončení misie EULEX KOSOVO.“

5. V článku 13 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovujú v dohode, ktorá sa uzavrie v súlade s článkom 37 zmluvy a článkom 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Ak EÚ a tretí štát uzavreli dohodu, ktorá ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia EÚ, ustanovenia takejto dohody sa uplatňujú v kontexte misie EULEX KOSOVO.“

6. V článku 16 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO do 14. októbra 2010 je 265 000 000 EUR.

O finančnej referenčnej sume na nasledujúce obdobia pre misiu EULEX KOSOVO rozhodne Rada.

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet EÚ.“

7. Článok 17 sa vypúšťa.

8. Článok 18 sa nahrádza takto:

„Článok 18

Sprístupnenie utajovaných skutočností

1. VP sa týmto oprávňuje sprístupniť Organizácii Spojených národov, NATO/KFOR a ostatným tretím stranám, ktoré sa pridružili k tejto jednotnej akcii, utajované skutočnosti a dokumenty EÚ vyhotovené na účely misie EULEX KOSOVO do úrovne príslušného stupňa utajenia, ktorá sa na každú z nich vzťahuje, v súlade s rozhodnutím 2001/264/ES. Na zjednodušenie sprístupňovania utajovaných skutočností sa navrhujú miestne technické opatrenia.

2. V prípade osobitnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený v súlade s rozhodnutím 2001/264/ES sprístupniť príslušným miestnym orgánom utajované skutočnosti a dokumenty EÚ vypracované na účely misie EULEX KOSOVO až po stupeň utajenia ‚RESTREINT UE‘. Vo všetkých ostatných prípadoch sa takéto skutočnosti a dokumenty poskytnú príslušným miestnym orgánom v súlade s postupmi, ktoré zodpovedajú úrovni spolupráce týchto orgánov s EÚ.

3. VP sa týmto oprávňuje sprístupniť Organizácii Spojených národov, NATO/KFOR, ostatným tretím stranám pridruženým k tejto jednotnej akcii a príslušným miestnym orgánom neutajované dokumenty EÚ súvisiace s rokovaniami Rady o misii EULEX KOSOVO, na ktoré sa vzťahuje povinnosť dodržiavať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady (*).

(*) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).“

9. Článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Preskúmanie

Rada najneskôr do šiestich mesiacov pred uplynutím účinnosti tejto jednotnej akcie zhodnotí, či sa misia EULEX KOSOVO predĺži.“

10. Článok 20 druhý odsek sa nahrádza takto:

„Účinnosť stráca 14. júna 2012.“

Článok 2

Toto rozhodnutie Rady nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 8. júna 2010

Za Radu
predsedníčka
E. SALGADO